

# Jonás

## *Jonás Jehovahá töywono*

<sup>1</sup> Domer shäng kjlara ko Jonás, e Amitay wa. Pjlara ga Jehovahá tjlě ba kong ga <sup>2</sup> «Kjok buk kjrina kěsbang, kjeryo shäryak ak go pjribri kjókshko ko Nínive. Pja nom eshko. Ga roy sös ba kong ga llěbo owa shärye löng kės li roy kuror, ga epga shdun e kjışhko» le.

<sup>3</sup> Gueniyo ga kolara Jonásdē llēm, jek Jope kjokyo shara. Öötong shäng eshko ga kyyong wlēna buk kjlara ba brikdo, jongya jong Tarsis kjokyo, Jehovahá töywe wlo le. Eni ga oppotjwlēno, opyono ba roshko, jek äär eshko wlo.

<sup>4-5</sup> Gueniyo ga pjluk ichara Jehovahárē dlung kjing kěsbang, dbo ara. Eni ga kyyong sögaga li bē löng dete erä. Wotjlík lok ga kyyong đlar le, bangkjre lok träk llēm, ga kjlara kjlara kjarga löng syöshtē, kjloshtē ba sböpga kong. Eshko ga ba kyyong jer pir llēm wlo ga kyyong roshko llěbo tjeng kės li shira, dbura lok jer dlung roshko.

E wopro ga Jonás beno buk pē dew, kyyong roshko. <sup>6</sup> Eni ga kyyong söga kägäyo jer Jonás bukshko ga tjlě ba kong ga «¿Pja pē kjēr ega? ¡Pja kojös maling kjwey dwayo! ¡Pja syöshtos bop sbö kong, shji songe le kjwe, shji wolon llēm wlo!» le.

<sup>7</sup> E irgo ga kyyong sögaga li tjlě lok eng kong ga «Kjweri, shji llěbo jyäglo dbuk, llěbo owa jū laga erē ñy wěļē wlo» le. Shäryara lok eni, ga miydara e go ga wloyo Jonásdē.

<sup>8</sup> Eni ga tjlë lok ba kong ga «İos borwa kong ga ğlİebo owa tjwe borwa kong ega? ğPja pak llë? ğPja tek kjone dwayo? ğPja kjone so? ğPja tjëyo kjone dey?»

<sup>9-10</sup> «Tja hebreo. Jehovah, e bangkjrotë. E Sbö, kjok uunkong shäryaga, dlung ëre shäryaga bakoe. Tja ëre to shäng ba töywë» le ba kong.

Kuya lok ga bangkjrara ara, tjlë ba kong ga «ğShäryëp eni ega?» le. <sup>11</sup> Eshko ga dlung poyong dbo kjrë jek këgong këgong, ga tjlë lok ba kong ga «ğLlëye shäryërwa bop tjok, dlung ëre slan ber buk tjëkso wlo?»

<sup>12</sup> «Tja dbuzi jer dlung roy, ga dlung kjwe ber buk tjëkso dani. Miydër pjlú ga pjluk to tek löng kës bi kjing go ëre wloyo tjarë» le.

<sup>13</sup> Eshko ga kjra lara lok dbo go, kjong tje lok pjöshko lara, gueniyo dlung iirkono ara anmoyö kjishko ga tje ga äe. <sup>14</sup> Eni ga rokara Jehovah kong ga tjlë lok ga «Jehová, tjawa iëp wolon, domer ëre zrörwa kjishko llëme. Llëbo owa shäryara llëm wleni ga owa ëre iëp ber pjang borwa go llëme. Jehovah, llëbo uunkong ëre shäryaga li pja» le. <sup>15</sup> Lara lok pjir ga Jonás dbura lok jer dlung roy, ga dlung kjing shkuno, beno buk tjëkso. <sup>16</sup> İya lok ga Jehovah bangkjrara lok, ga llëbo söra, twara ba kong, ga tjlökwo lara ba kong jlökoyo bakoe.

<sup>17</sup> Gueniyo ga mã dlung roy so ichara Jehovahäre kësbang kjlara, Jonás dwe wlo. Ga Jonás beno sök mã li bö roy dbargwo mya, shkër dbae.

## 2

<sup>1</sup> Eni ga Jonás sök mã li bö roshkoshko ga syõshtono ba Sbõ Jehovahá kong. Tjľẽ ga

<sup>2</sup> «Jehová, tja woydëshko ga  
pja rokoror,  
ga tja kar dboryorop.

Tëm ðlung dorong dwayo, tja wolon döröshko ga  
pja rokoror,  
ga tja kurop.

<sup>3</sup> Tja ichorop jer ðlung dorong,  
ga tja popnena ðlung mãs' lirë.

Ba pjlublún kësks li  
to jek bor kjing go.

<sup>4</sup> Kur ga tja iorop beno sök tjoksa.  
Bop u ñn ame'loror.

<sup>5</sup> Tja jnena ðlung dyorë uunkong,  
tja kjingara ðlung rong' lirë,  
ðlung kjlo sho oplgwing jong bor ðlu go.

<sup>6</sup> Tja oplono jer öötong shäng ðlung ðlupyö jer  
äärshko.

Kur ga tja shduna, iara beno sök eshko ñyado.

Gueniyo ga tja wolontoshko ga tja dörop.  
Pja bor Sbõ Jehovahá.

<sup>7</sup> Kur ga tja wolon döröshko ga  
Jehová, pja woyoshroror,  
ga bor syõ öötong bop shwoy,  
öötong bop u jong'lishko.

<sup>8</sup> Eye mãr sböpga jyäglo go ga  
kjimtëp ame.

<sup>9</sup> Gueniyo bor tjľökwo pjlú go ga  
llëbo sör, twër ber bop kong.  
Llëye'loror bop kong jľökoyo li shäryër eni.  
«Jehová, bor döga li pja eröe!» le.

<sup>10</sup> Eni ga mã li ichara Jehovárë Jonás tjwë dlung kjako.

### 3

#### *Nínive sopga, llëbo owa shärye löng li rayara*

<sup>1</sup> E irgo ga Jehová tjlëno Jonás kong jek obi. Tjlë ga <sup>2</sup> «Kjok buk kjrina kësbang, kjëryo shäryak ak go pjribri kjókshko ko Nínive. Pja nom eshko. Ga llëye lër bop kong li lëp ba kong eni» le.

<sup>3</sup> Eni ga Sbö tjlökwo li kolara, ga to jek Nínive kjokyo. Kjok, e kësbang, shji jek u ik ba roshko wlo ga woydara dbargwo mya. <sup>4</sup> Jonás jëktong shäng ba roshko dbar kjwara ga tjlë nopga kong ga «Äär dbargwo sak pkëng (40) ga Nínive kjokyo ëre pjiya Sbörë» le.

<sup>5</sup> Kuya lok ga tjlökwo kjrarae. Ga tjlë lok ëng kong ga «Shji ië llëm Sbö kong» le. Eshko ga nopga uunkong shwong pjuno shtëgro së ä wleniyo, ba woowa li iya Sbörë wlo le.

<sup>6</sup> Roy öötong Nínive so pjluyo kongshko ga kojono ba sökklo sökshko dwayo, ga shwong onmo pjlú li skwara, shwong shtëgro së ä wleniyo pjuna, ga wloktong sök töshko bakoe. <sup>7</sup> E irgo ga pjlú, ba pjloyoga, e kjibokwo tono kjwara, miyde kjok eshko sopga uunkongdë wlo. Kjibokwo li tjlë ga

«Shji ië llëme. Öng llë sëy llëm, kong di twëy llëm bakoe. <sup>8</sup> Shwong shtëgro së ä wleniyo, e pjüzī, bi woowa li iya Sbörë wlo.

Ga pjây kjloshtos jlökoyo Sbö kong. Llëye owa shäryëmi löng iyado li rayozīa. Pjây opshäryë owa, oba zrök, oba shpok, e rayozī bakoe. <sup>9</sup> Eni

wleni ga Sbö wotjlik li kjlopswë, ba iir li löya, slöya, ga shji pjiya llëm kjwe.»

<sup>10</sup> İya Sbörë ga llëbo owa shärye löng li rayara kjışhko ga epga songe lara, ga llëye shärye ba tjok lara li shäryara eshko llëme.

## 4

### *Jonás iirkono ara*

<sup>1</sup> E kjışhko ga Jonás iirkono ara, <sup>2</sup> ga syöshtono Jehová kong, tjlä ga «Jehová, tja kuzong. Tja shäng bor kjokshko obishko ga miydoror ga ëre shäryë jüni, ga loror bop kong pjire. E kjışhko ga tja töktong jek Tarsis kjokyo. Miydër ga pja Sbö, pja wopjlú anmoyö, nopga songe lep İyado, pja iirkë wlo ga kjange. Nopga shdum lepshko ga llëbo wlëp woydë oblë oblë enido, shdum llëm wlo.

<sup>3</sup> »Eni ga rokër bop kong ga tja ios wolon jekdo. Tja ber sök së ame dey» le.

<sup>4</sup> Kuya ga tjlä ba kong ga «¿Pja iirkë kjweni ga pjlúre?» le.

<sup>5</sup> Eshko ga Jonás opshino kjok eshko dwayo, jek öötong sök kjok buk dlo wen têm shwo lëkong. Eshko ga ukwang shäryara kjwara, ga beno sök ba dirko, llëye shäryë kjok buk li tjok İya wlo.

<sup>6</sup> Eshko ga kji sho iara Sbö Jehováre wen jong kjlara Jonás kopshko, ber sök wopjlú wlo. Kji sho li kjışhko ga Jonás woowa llëme. <sup>7</sup> Gueniyo wëshko kjok shröngto ga shtätä ichara Sbörë, kji sho li ue wlo, ga sho dano beno drete. <sup>8</sup> Dlo wenoshko ga pjluk kjlik ichara Sbörë weno jong dlo wen têm shwo lëkong dwayo, ga dlo jong bek Jonás kä kjing

go. Eni kuzong ga kuya mae, wopjir kjoyo, wolon woydë erä. Ga tjlë ga «Tja sök së woydë ame» le.

<sup>9</sup> Kuya Sbörë ga tjlë ba kong ga «¿Pja iirkë kji sho dano li kjĩshko ga pjlúre?»

«Ëng. Bor kong ga pjlúe. Tja sök ëreshko wolon iirdë» le.

<sup>10</sup> Kuya ga tjlë ba kong ga «Kji sho kjwe dgaga pjarë llëm, kungga pjarë llëm bakoe. Shkër kjwara ga weno, wëshko ga kjëtonge. Gueniyo ga songe lëp. <sup>11</sup> Nínive kjokyora nopga ara, sak dbäw dbäw pjloglo sak dbäw kjingsho sak dbäw dbäw pjloglo sak pjök (120,000) kjinmo. Llëye pjlúre, de oware, e miyde lok llëme. Eshko ga öng ara bakoe. ¿Eni ga songe lër llëm sorë?» le.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c